



# 家长及孩子的 特殊教育权利

根据《残疾人教育法案》第二部分

## 程序保障措施通知 • 2000年10月修订

注：本文全文使用“学区”一词描述任何负责为您的孩子提供特殊教育的公立教育机构。“鉴定”一词用来意指评估。

### 什么是程序保障措施？

本信息为3至21岁残疾人的父母、法定监护人和代理家长提供有关教育权利的概述，这些权利有时也称为程序保障措施。本信息是根据《残疾人教育法案》(Individuals with Disabilities Education Act、缩写IDEA) 的规定发送给您的《程序保障措施通知》。本通知也向享有此类权利的18岁学生发送。

(20 USC 1415; EC 56321)

### 什么是《残疾人教育法案》？

《残疾人教育法案》是一项联邦法律，它规定各学区为合格残疾孩子提供免费适当公立教育。“免费适当公立教育”意指应根据个人化教育计划 (Individualized Education Program、缩写IEP) 的阐述，在公家机构监督之下为您的孩子提供免费特殊教育及相关服务。

### 我能否参与有关我孩子教育的决定？

您有权为孩子申请特殊教育服务。您必须有机会参与任何有关您孩子的特殊教育计

划的决策会议。您有权参与有关确认（资格）、鉴定、学籍编班及其它有关您孩子的免费适当公立教育事宜的个人化教育计划 (IEP) 会议。

(20 USC 1414[b][c][d] 及 [f]; EC 56341[b], 56343[c])

您也有权参与个人化教育计划 (IEP) 的制定，并获知有无免费适当公立教育的信息，包括所有的计划选择，以及所有的公立和非公立替代计划。

(EC 56321, 56301, 及 56506)

### 何处能得到更多帮助？

如果您为孩子的教育担忧，您一定要与您孩子的教师或校方联系，商谈您孩子的情况以及您发现的任何问题。您所在学区或特殊教育地区计划区域 (Special Education Local Plan Area、缩写SELPA) 的工作人员能够回答有关您孩子的教育、您的权利以及程序保障措施的问题。当您有忧虑时，这种非正式的交谈常常能解决问题及帮助维持开诚布公的交流。本文件末尾列有帮助您了解程序保障措施的其它资源。

# 通知、同意、鉴定、获得

## 提前书面通知

### 何时需要通知？

学区必须用以您的母语写成且可以理解的书面通知或其它交流形式 — 除非这样做明显不实际，将对您孩子的建议评估告知您。在对您具有特殊需要的孩子进行确认、鉴定或学籍编班方面，或者在对提供免费适当公立教育方面，学区于实行或拒绝任何变动时必须向您发出这项通知。(20 USC 1415 [b]; EC 56329, 56506[a])

### 我何时会得到通知？

在下列情况下，必须向您提供《程序保障措施通知》：

- ◆ 当您索要本通知时；
- ◆ 初次为您的孩子申请特殊教育鉴定时；
- ◆ 您每次收到有关您孩子的个人化教育计划（IEP）会议的书面通知时（包括有关纪律惩戒的个人化教育计划（IEP）会议）；
- ◆ 每次重新鉴定您的孩子时；
- ◆ 您每次要求调解时；以及
- ◆ 您每次要求正当程序听证时。

(20 USC 1415[d]; EC 56301, 56321, 56500.3[k], 56506[a])

### 通知应该告诉我什么内容？

提前书面通知必须包括以下内容：

1. 说明学区议定或拒绝的行动；

2. 解释为何议定或拒绝该行动；
3. 说明曾加以考虑的任何其它选择以及为何这些选择被排除；
4. 说明作为议定或拒绝该行动之依据的每项鉴定程序、测试、记录或报告；
5. 说明其它任何与议定或拒绝该行动有关的因素；以及
6. 关于残疾孩子家长受到程序保障措施保护的声明。

如果此通知并不涉及初次鉴定申请，则此通知必须提供关于您受到程序保障措施保护的声明，如何获取所描述的程序保障措施之副本的信息，以及其它帮助理解程序保障措施的资源。(20 USC 1415[c])

## 家长同意

### 何时需要我的认可？

只有在您作出了解情况的书面同意之后，您孩子的初次特殊教育鉴定方可进行，学区方可为您的孩子提供特殊教育计划。如果是重新评估，学区必须以文件证明曾用合理的努力征得您的同意。如果您作为家长对这些努力不予理会，则学区可以不经您同意而进行重新评估。(EC 56321[c], 56346, 56506[e]; 20 USC 1414[a][c])

## 代理家长的指定

### 如果无法确认或找到父母应该怎么办？

在无法确认残疾孩子的父母以及学区无法找到父母下落的情况下，学区必须确保指定某人为代理家长。如果孩子由法庭根据本州《救济与机构法》(Welfare and Institution Code) 裁定为被抚养人或被监护人，而且被认为需要特殊教育或已有个人化教育计划 (IEP)，则也可以指定一位代理家长。

(20 USC 1415[b]; EC 56050)

## 无歧视的鉴定

### 如何进行对孩子的特殊教育服务鉴定？

您有权对您的孩子在所有怀疑残疾的方面进行鉴定。用于鉴定和编班的材料和程序不得含有种族、文化或性别歧视。必须用孩子的母语或交流形式提供鉴定材料和进行测试，除非这样做明显不实际。任何单一的程序都不可作为确定您孩子的资格及为其制定适当教育计划的唯一判断标准。

(20 USC 1414[a][b]; EC 56001[j] 及 56320)

## 独立的教育鉴定

### 能否由学区负担费用对我的孩子进行独立鉴定？

如果您不同意学区所作鉴定的结果，则您有权要求公家付费聘请一位具备鉴定资格的人士对您孩子进行独立教育鉴定。学区必须对您的独立教育鉴定要求作出答复，并应您的要求向您提供何处可获得独立教育鉴定的信息。

如果学区认为没有必要进行独立的教育鉴定，则学区必须请求正当程序听证，以证明学区鉴定的适用性。如果学区证明了其鉴定是合适的，您仍有权进行独立鉴定，但不能由公费负担。个人化教育计划 (IEP) 小组必须考虑独立鉴定的结果。(20 USC 1415; EC 56506[c] 及 56329[b]; 34 CFR 300.502)

## 教育档案的调阅

### 我能否查看我孩子的教育档案？

您有权无必要延误地查看和审查您孩子的所有教育档案，包括在您孩子的个人化教育计划 (IEP) 会议或正当程序听证之前。在您口头或书面提出要求后，学区必须在五天内向您提供档案及复本。(20 USC 1415[b]; EC 56501, 56504, 及 49069)

# 如何解决争议

## 正当程序听证

### 何时可进行正当程序听证?

您有权要求就您孩子的确认、鉴定和学籍编班或免费适当公立教育的提供等问题进行公正的正当程序听证。提出正当程序听证的要求，必须是在您得知或应该知晓作为听证根据的事实后的三年之内。(20 USC 1415 [a][b]; EC 56501, 56505[j], 及 56043 [p])

## 调解及替行解决争议办法

### 我能否要求调解或以替行办法解决争议?

您可以要求学区通过调解或替行争议解决(Alternative Dispute Resolution、缩写ADR)办法解决争议，它们比正当程序听证的对抗性更小。替行争议解决和调解属于解决争议的自愿方式，不可用于延误您的正当程序听证权利。在试图调解之前，家长和学区必须同意试用调解。调解人应为训练有素、善于帮助人们就难以解决的问题达成协议的人士。

(20 USC 1415[e]; EC 56500. 3)

## 正当程序权利

### 什么是正当程序权利?

您有权：

1. 由一名熟知特殊教育和行政听证条例的人士主持公正、公平的州级行政听证(EC 56501[b]);
2. 由律师和/或具备残疾孩子知识的人士陪同和提供咨询(EC 56505[e]; 20 USC 1415[h]);
3. 提出证据、书面辩词及口头辩词(EC 56505[e]);
4. 对质、盘问及要求证人出席(EC 56505[e]);
5. 收到书面或(应家长选择)电子形式的听证逐字记录，包括事实调查结果及决定(EC 56505[e]; 20 USC 1415 [h]);
6. 听证时让您的孩子出席(EC 56501[c]);
7. 要求听证向公众开放或关闭(EC 56501 [c]);
8. 在听证日至少十天以前由其它各方告知各项问题及其就这些问题所提出的解决办法(EC 56505[e] 及 56043[s]; 20 USC 1415[b]);
9. 在听证前五天以内收到所有文件的复印件，包括截至该日已完成的鉴定和建议，以及证人名单及其证词的大体范围(EC 56505[e] 及 56043[t]);
10. 要求提供翻译(CCR 3082[d]);
11. 要求听证延期(EC 56505[f]);
12. 在正当程序听证的任何阶段举行调解会议(EC 56501[b]); 以及
13. 如果对方想要由律师代理，在听证日至少十天以前收到对方通知(EC 56507[a])。

## 提出书面正当程序投诉

### 如何要求正当程序听证？

您需要提出正当程序听证的书面要求。您或您的代理人需在要求中提交下列资料：

1. 孩子的姓名；
2. 孩子的居住地址；
3. 孩子就读学校的名称；以及
4. 对该问题之本质的说明，包括与该问题相关的事实及建议的解决办法。

州法规定，任何一方在提出正当程序听证要求时，皆须向对方提供一份书面要求的副本。(20 USC 1415[h]; EC 56502[a])

在提出书面要求后，有关方面会立即安排正当程序听证时间，包括任何调解会议，而且听证须于要求提出后四十五（45）天之内完成，并提供书面的最后决定。(EC 56505[f])

### 在听证过程中，孩子的学籍是否会有变化？

除非您和学区双方同意另作安排，任何涉及行政或司法程序的学生学童必须保留其现有学籍。如果您正在申请公立学校的初次就读，经由您同意，您的孩子应该入读公立学校，直至程序结束。(20 USC 1415[j]; EC 56505[d] 及 [i])

### 是否可对此决定提出上诉？

听证决定为最终决定，对双方具有约束效力。任何一方皆可在最终决定九十（90）天内向州或联邦提出民事诉状以对听证决定提出上诉。(20 USC 1415[i]; EC 56505[g] 及 [i]; EC 56043[u])

### 我的律师费用由谁负担？

在涉及正当程序听证的任何诉讼或程序中，如果您作为残疾孩子家长在听证中胜诉，法庭有权裁决将合理律师费用作为胜诉方费用的一部份判给您。合理律师费用还可以在行政听证结束后经各方同意下支付。(20 USC 1415[i]; EC 56507[b])

所获费用总额可能在下列情况下扣减：

1. 法庭认为您不合理地拖延了争议的最后解决；
2. 律师的小时收费超过了社区内同等技能、声誉和经验的律师同类服务通常所收价格；
3. 所用时间和法律服务过多；或者
4. 您的律师在合理程序诉讼中未向学区提供适当信息。

但是，如果法庭认为州或学区不合理地拖延了诉讼的最后解决或者违反了法律的此一章节，则律师费用裁决不会被扣减。(20 USC 1415[i])

任何个人化教育计划（IEP）会议所牵涉的律师费用皆不可退还，除非个人化教育计划（IEP）会议是因正当程序听证程序或司法诉讼而进行。如果您在听证开始十天以前拒绝接受学区/公立机构所提出的合理解决方案，而听证决定并不比该方案更为有利，则律师费用也可以不予退还。(20 USC 1415[d])

# 残疾学生的学校纪律及学籍程序

## 学校纪律

### 我的孩子可以被停学或开除吗？

残疾学生可以被停学或转入其它替代性临时班级或其它班级中，对残疾学生采取这些惩戒的程度将同对待非残疾学生一样。

如果某学生被编入此类班级超过十天，则必须举行个人化教育计划（IEP）会议，以确定孩子的不良行为是否由残疾引起。如果可能此个人化教育计划（IEP）会议应立即进行，或者可在学区作出采取此类纪律惩戒决定后十天内进行。（20 USC 1415[k]）

作为家长，您将被邀请作为个人化教育计划（IEP）小组成员参加会议。学区可能须要制定一项鉴定计划以解决孩子的不良行为问题，或者如果您的孩子已有行为干预计划，则学区可能须审查此计划并做出必要的修改。如果个人化教育计划（IEP）小组作出结论，认为您的孩子不良行为并非残疾症状，则学区可以如同对待非残疾学生一样采取纪律惩戒行动，比如开除。

您如果不同意个人化教育计划（IEP）小组的结论，可以向加州教育局特殊教育听证处要求一次加快的正当程序听证。（20 USC 1415[k]）

## 替代性临时教育班级

### 我的孩子是否可以因纪律原因编入临时性替代班级？

联邦法律允许在某些纪律情况下使用替代性教育编班。但是，有关上述“原地不动”条款的州法优先于有关使用替代性教育编班的联邦法。因此除非经家长同意或者有法院命令，加州校方人士无权因纪律原因使用45天编班惩戒。（20 USC 1415[j][k][1]）

无论如何编班，学区皆须继续为您的孩子提供免费适当公立教育。在许可情况下，替代性编班必须允许孩子继续参加普通课程学习，并保证继续提供IEP个人化教育计划（IEP）所述各项服务及修改。（20 USC 1415[k]）

# 就读私立学校的学生

## 在何种情况下可依法报销私立学校学费？

由家长送入私立学校就读的孩子可以参加公费资助的特殊教育计划。尽管学区负有为残疾学生提供免费适当公立教育的明确责任，但联邦法律最近的更改显著限制了学区为由家长决定送入私立学校就读的学生提供服务的责任范围。联邦法律将学区必须用于支付联邦福利的经费数额限制在联邦《残疾人教育法案》资金的一特定比例份额。只有在法庭或听证处裁定公立机构未能向某孩子提供免费适当公立教育的情况下，家长才有权获得就读私立学校费用的报销。(20 USC 1412[a]; EC 56175; 34 CFR 300.453)

## 何种情况下可以扣减或拒绝报销？

在您的孩子从公立学校转学之前，如果您未按学区通知让孩子接受鉴定，则法庭或听证官员可以扣减报销金额或者拒绝报销。如果您未向学区说明您要拒绝学区提出的特殊教育编班安排，未告知学区您的担忧以及用公费送孩子就读私立学校的意图，则您也可能被扣减或拒绝报销。

您给学区的通知必须在下列场合递交：

- ◆ 在您的孩子从公立学区转学之前的最近一次个人化教育计划（IEP）会议中；或者
- ◆ 在您的孩子从公立学区转学至少十个工作日（包括节假日）以前书面通知学区。  
(20 USC 1412[a]; EC 56174, 56176)

## 何种情况下不可扣减或拒绝报销？

如果您因下列任何原因未能通知学区，则法庭或听证官员不可扣减或拒绝报销：

- ◆ 文盲及不会用英文书写；
- ◆ 递交通知很可能会对孩子造成身体伤害或严重的精神伤害；
- ◆ 学校使您无法递交通知；或者
- ◆ 您未收到一份本《程序保障措施通知》，也未被告知本通知规定。(20 USC 1412[a]; EC 56177[a][b][c][d])

# 其它信息

## 应向何处投诉?

若要取得有关解决争议的更多信息，包括如何投诉，请洽加州教育局特殊教育处程序保障措施提交仲裁服务 (California Department of Education, Special Education Division, Procedural Safeguards Referral Service) (1-800/926-0648或传真916/327-3704)，或者访问教育局网站：<http://www.cde.ca.gov/spbranch/sed>

指控违反《残疾人教育法案》的投诉可邮寄至：

California Department of Education  
Special Education Division  
Procedural Safeguards Referral Service  
1430 N Street, Suite 2401  
Sacramento, CA 95814

电话：800/926-0648  
传真：916/327-3704  
收件人：PSRS Intake

涉及《残疾人教育法案》以外问题的投诉，请参考您所在地区的“统一投诉程序”(Uniform Complaint Procedures、缩写UCP)。

## 应向何处递交调解或正当程序听证要求?

若需更多信息或需递交调解或正当程序听证要求，请洽：

McGeorge School of Law  
Special Education Hearing Office  
3200 Fifth Avenue  
Sacramento, CA 95817

电话：916/739-7053  
传真：916/739-7066

# 资源

## 家长培训及信息中心

### 加州北部

特殊家庭帮助教育与宣传中心：530/876-8321

旧金山家长互助：415/841-8820

残疾孩子家长帮助：415/282-7494

母爱之家，家长网络与资料中心：415/884-3535

残疾人权利教育辩护基金 (DREDF)：  
510/644-2555

家长互助：408/727-5775

### 加州中部

特殊家长无限服务：559/229-2000

### 加州南部

特殊孩子宣传团体 (TASK)：714/533-8275

特殊孩子宣传团体 (TASK)

圣迭哥：619/874-2386

## 社区计划

残疾人越南家长：310/370-6704

爱护您的残疾孩子：323/299-2925

Watts 家长：213/566-7556

## 其它资源

全国残疾青少年和孩子信息中心：800/695-0285  
通过网站及印刷材料提供特殊教育信息。

保护与宣传公司：800/776-5746

由联邦资助为残疾人作宣传。

加州技术协助与培训服务 (CalSTAT)：  
707/206-0533

通过讲习班和互联网课程提供《残疾人教育法案》培训。

特殊教育资源 (Rise)：  
707/206-0533, 分机号 103

Rise 图书馆：408/727-5775, 分机号 110